

DAB CR 28 V1_03-17



**Radio réveil stéréo
DAB+ / FM
DAB CR 28**



DIGITAL RADIO
DAB+

Manuel d'utilisation

Avant-propos

Ce manuel d'utilisation vous aide en vue d'une utilisation

- conforme aux prescriptions et
- sûre

Utilisation de votre radio, appelée poste ou appareil ci-après.

Groupe ciblé par ce manuel d'utilisation

Le manuel d'utilisation s'adresse à toute personne, qui

- installe,
- utilise,
- nettoie
- ou élimine l'appareil.



Utilisez uniquement le bloc d'alimentation fourni !

Caractéristiques de présentation de ce manuel d'utilisation

Divers éléments du manuel d'utilisation sont munis de caractéristiques de présentation définies. Ainsi, vous pourrez rapidement vous rendre compte s'il s'agit

de texte normal,

- d'énumérations ou
- d'étapes de manipulation.

Il peut arriver que, dans de rares cas, le logiciel de l'appareil "se bloque" et que l'appareil ne réagisse plus à une commande.

Dans ce cas, veuillez procéder comme suit :

- Débranchez le raccordement au secteur
- Attendez quelques instants
- Rétablissez le raccordement au secteur
- Mettez l'appareil en marche.
- La mémoire système est réinitialisée et l'appareil est à nouveau opérationnel.

Table des matières

Sécurité et installation de l'appareil	4
Sécurité	4
Maniement des piles	5
Description de l'appareil	9
Volume de livraison	9
Caractéristiques particulières de l'appareil	9
Éléments de commande	10
Préparation du fonctionnement de l'appareil	12
Insertion des piles	12
Amélioration de la réception d'antenne	12
Raccordement du bloc d'alimentation secteur	13
Branchement d'une source audio externe	14
Utilisation des fonctions générales de l'appareil	15
Mise en marche de l'appareil	15
Sélection de la source	15
Réglage du volume sonore	15
Configuration de la langue	16
Eclairage de l'affichage	16
Extinction de l'appareil	16
Fonction DAB	17
Qu'est-ce que le format DAB+	17

Comment utiliser l'appareil en mode DAB	18
Exécution d'une recherche automatique avec DAB	18
Sélection de station	18
Mémorisation de stations DAB	19
Mode FM	20
Réglage d'une station FM	20
Réglage de la sensibilité FM.....	20
Affichage des informations	20
Mémorisation de stations FM.....	21
Commande par menus	22
Restauration des réglages usine de l'appareil	22
Affichage de la version logicielle.....	22
Réglage de l'heure et de l'alarme	23
Réglage de l'heure.....	23
Réglage de l'heure de réveil (alarme).....	23
Désactivation du réveil après l'alarme	24
Désactivation de la fonction réveil	24
Utilisation de la fonction SLEEP (arrêt différé)	24
Nettoyage de l'appareil	25
Visualisation des informations d'affichage	25
Élimination des dérangements	26
Caractéristiques techniques	27
Consignes d'élimination	28

Sécurité et installation de l'appareil

Veuillez lire consciencieusement toutes les consignes de sécurité et conservez-les au cas où vous vous poseriez des questions ultérieurement. Respectez toujours tous les avertissements et consignes de ce manuel d'utilisation, ainsi que ceux figurant au dos de l'appareil.



Sécurité

Prudence lors de l'utilisation de l'adaptateur secteur !

- L'appareil doit uniquement être raccordé à une tension secteur de 100 - 240 V~, 50/60 Hz. N'essayez jamais d'utiliser l'appareil avec une autre tension.
 - Utilisez uniquement le bloc d'alimentation secteur fourni.
 - Raccordez uniquement l'appareil à une prise secteur installée de façon conforme aux prescriptions et mise à la terre. La tension secteur doit correspondre aux indications figurant sur la **plaque signalétique** de l'appareil.
 - Le bloc d'alimentation secteur doit seulement être raccordé après la fin de l'installation conforme aux prescriptions.
 - Si le câble d'alimentation du bloc d'alimentation secteur est défectueux ou si l'appareil présente d'autres dommages, l'appareil ne doit pas être mis en marche.
- En débranchant le bloc d'alimentation secteur de la prise de courant, tirez sur la fiche - et non sur le câble.
 - Afin d'éviter un risque d'incendie et le risque d'un choc électrique, n'exposez pas l'appareil à la pluie ni à toute autre sorte d'humidité.
 - Ne mettez pas l'appareil en service à proximité de baignoires, de piscines ou autres jets d'eau.
 - Ne posez pas de récipient contenant des liquides, p. ex. vases à fleurs, sur l'appareil. Ils pourraient se renverser et le liquide qui s'écoule risquerait d'entraîner des dommages considérables ou même un choc électrique.
 - Si des corps étrangers ou du liquide devaient parvenir à l'intérieur de l'appareil, débranchez immédiatement le bloc d'alimentation secteur de la prise de courant. Faites vérifier l'appareil par un spécialiste qualifié avant de le remettre en service. Danger de choc électrique en cas d'ouverture du boîtier.
 - N'ouvrez pas le boîtier. Danger de choc électrique en cas d'ouverture du boîtier.
 - N'essayez jamais de réparer vous-même un appareil défectueux. Adressez-vous toujours à nos points de service après-vente.
 - N'ouvrez en aucun cas l'appareil – seul un spécialiste doit l'ouvrir.



- **Danger** : Des tensions dangereuses peuvent apparaître à l'intérieur de l'appareil et occasionner un choc électrique !
- Des corps étrangers, p. ex. aiguilles, pièces de monnaie, etc., ne doivent pas tomber à l'intérieur de l'appareil.
- Ne posez pas de bougies allumées ou autres sources potentielles d'incendie sur l'appareil.
- Ne laissez jamais des enfants utiliser cet appareil sans surveillance.
- Faites effectuer les travaux de maintenance uniquement par des spécialistes qualifiés, faute de quoi, vous vous mettriez vous-même ou d'autres personnes en danger.
- Veillez également à ne pas toucher les contacts situés au dos de l'appareil avec des objets métalliques ou avec les doigts. Ceci peut occasionner des courts-circuits.
- L'appareil reste branché au secteur, même lorsqu'il est éteint. Débranchez la fiche du bloc d'alimentation de la prise de courant si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une période prolongée. Tirez uniquement au niveau de la fiche secteur, pas sur le câble.

- N'écoutez pas la musique avec un volume sonore trop élevé, car cela pourrait entraîner des troubles auditifs durables.
- Cet appareil n'est pas destiné pour une utilisation par des personnes (y compris des enfants) avec des facultés physiques, sensorielles ou intellectuelles limitées ou manquant d'expérience et/ou de connaissances, sauf si elles sont sous la surveillance d'une personne compétente pour leur sécurité ou si elles ont reçu l'autorisation de cette personne pour utiliser l'appareil.
- Les enfants doivent rester sous surveillance, afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Il est interdit de procéder à des transformations sur l'appareil.
- Les appareils endommagés ou les accessoires endommagés ne doivent plus être utilisés.

Maniement des piles

- Veillez à ce que les piles restent hors de portée des enfants. Les enfants pourraient les porter à la bouche et les avaler. Cela pourrait entraîner des blessures graves. Rangez par conséquent les piles et la télécommande hors de portée des enfants en bas âge. Dans ce cas, contactez immédiatement un médecin !

- Les piles ordinaires ne doivent pas être chargées, ni réactivées par d'autres méthodes, ni démontées, chauffées ou jetées au feu (**risque d'explosion !**).
- Remplacez à temps des piles devenues faibles. Nettoyez les contacts de la pile et ceux de l'appareil avant de mettre en place les piles.
- Remplacez systématiquement toutes les piles en même temps et utilisez des piles de même type.
- En cas de pile mal insérée, il y a **risque d'explosion !**
- Ne tentez pas de recharger la pile, ni de la démonter, de la faire chauffer à une température supérieure à 100°C ou de la faire brûler.
- Jetez immédiatement les piles usagées. Remplacez la pile uniquement par une pile du même type, portant la même référence

Attention !

- N'exposez pas les piles à des conditions extrêmes. Ne les posez pas sur des radiateurs et ne les exposez pas directement au soleil !
- Les piles usagées ou endommagées en contact avec la peau peuvent provoquer des blessures. Veuillez à porter des gants de protection appropriés. Nettoyez le compartiment des piles avec un chiffon sec.

Remarque importante concernant la mise au rebut :

Les piles peuvent contenir des substances toxiques pouvant nuire à la santé et polluer l'environnement.

- Les piles sont soumises à la directive européenne 2006/66/CE. Elles ne doivent pas être jetées avec les déchets ménagers ordinaires.
- Veuillez vous informer sur les prescriptions locales en matière de gestion des déchets concernant les piles, étant donné que l'élimination correcte permet de protéger l'environnement et l'homme contre des conséquences négatives potentielles.

Ce pictogramme se trouve sur les piles à substances nocives :



Installation de l'appareil

- Installez l'appareil sur un support solide, sûr et horizontal. Veillez à une bonne ventilation.
- Ne posez pas l'appareil sur des surfaces molles telles que moquettes, tapis, couvertures, ou à proximité de rideaux ou de tentures murales. La circulation de l'air nécessaire risquerait d'être interrompue, ce qui pourrait conduire à un embrasement de l'appareil.
- Ne recouvrez pas l'appareil avec des rideaux, des couvertures ou des journaux.
- N'installez pas l'appareil à proximité de sources de chaleur telles que des radiateurs. Évitez l'ensoleillement direct et les emplacements exposés à une quantité exceptionnelle de poussières.
- Veuillez tenir compte du fait que les pieds de l'appareil peuvent laisser, le cas échéant, des marques de couleur sur certaines surfaces de meubles. Mettez une protection entre le meuble et l'appareil.
- L'appareil ne doit pas être installé dans des locaux avec un taux d'humidité de l'air élevé, p. ex. cuisine ou sauna, étant donné que des dépôts d'eau de condensation risqueraient d'endommager l'appareil.
- L'appareil est prévu pour un fonctionnement dans un environnement sec et au sein d'un climat tempéré, et ne doit pas être exposé aux gouttes d'eau ni aux projections d'eau.
- Vous ne devez utiliser l'appareil qu'en position horizontale. **Ne l'utilisez pas** à l'extérieur !
- Éloignez la platine des appareils qui génèrent un fort champ magnétique.
- En cas d'utilisation à proximité immédiate de lampes à économie d'énergie, le fonctionnement de l'appareil risque éventuellement d'être perturbé.
- Ne posez pas d'objets lourds sur l'appareil.
- Placez un support antidérapant sous les pieds de l'appareil, afin d'éviter des empreintes sur les surfaces des meubles.
- Lorsque vous déplacez l'appareil d'un environnement froid vers un environnement chaud, de l'humidité peut se former à l'intérieur de l'appareil. Dans ce cas, attendez environ une heure avant de le mettre en service.
- Veuillez toujours à une bonne accessibilité au bloc d'alimentation secteur, de manière à pouvoir débrancher rapidement l'appareil de l'alimentation électrique ! Posez le câble d'alimentation de manière à éviter tous risques de trébuchement.
- La prise doit être située le plus près possible de l'appareil.
- Pour le raccordement au secteur, enficher entièrement le bloc d'alimentation secteur dans la prise de courant.
- Utiliser un raccordement secteur approprié et éviter d'utiliser des multiprises !

- Ne touchez pas le bloc d'alimentation secteur avec les mains mouillées, il y a risque d'électrocution !
- En cas de dérangements ou de formation de fumée et d'odeurs provenant de l'appareil, débranchez immédiatement le bloc d'alimentation secteur de la prise de courant !
- Si un orage menace, débranchez le bloc d'alimentation secteur de la prise de courant.
- Débranchez le bloc d'alimentation secteur de la prise de courant si l'appareil n'est pas utilisé pendant une période prolongée, par ex. avant d'entreprendre un voyage.
- Fonctionnement sur secteur : retirez le cas échéant les piles, afin de les ménager et de protéger l'appareil contre l'écoulement d'acide des piles.



Un volume trop élevé, surtout lors de l'utilisation de casques, peut conduire à des dommages auditifs.

- Cet appareil n'est pas destiné pour une utilisation par des personnes (y compris des enfants) avec des facultés physiques, sensorielles ou intellectuelles limitées ou manquant d'expérience et/ou de connaissances, sauf si elles sont sous la surveillance d'une personne compétente pour leur sécurité ou si elles ont reçu l'autorisation de cette personne pour utiliser l'appareil.

- Les enfants doivent rester sous surveillance, afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil. Ne laissez jamais des enfants utiliser cet appareil sans surveillance.
- Il est interdit de procéder à des transformations sur l'appareil.
- Les appareils endommagés ou les accessoires endommagés ne doivent plus être utilisés.

Utilisation conforme aux prescriptions

Cet appareil est uniquement destiné pour écouter la radio ou l'utilisation en tant que radio-réveil dans des locaux fermés. Toute autre utilisation ou une utilisation dépassant le cadre décrit ci-dessus est considérée comme étant non conforme.

L'appareil est approprié pour un usage privé et ne convient pas pour un usage industriel.

Description de l'appareil

Volume de livraison

Veillez vérifier que tous les accessoires mentionnés ci-dessous sont présents :

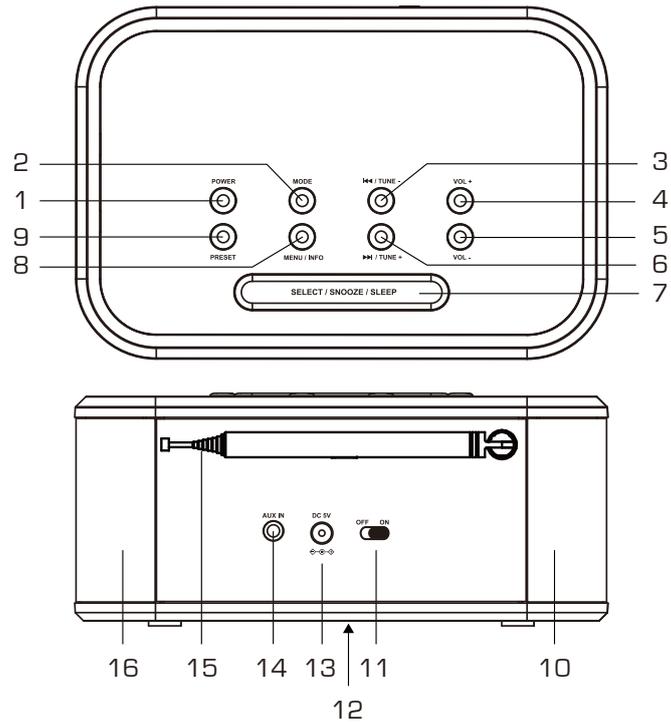
- l'appareil radio DAB,
- le bloc d'alimentation,
- le présent manuel d'utilisation.

Caractéristiques particulières de l'appareil

- Avec la radio numérique, l'on dispose d'un nouveau format, qui permet d'écouter un son cristallin sans souffle ni grésillement.

- La radio reçoit les fréquences FM 87,5–108 MHz (analogique) et DAB 174–240 MHz (numérique).
- L'appareil dispose respectivement de 10 emplacements de mémoire de station.
- Lorsqu'une station est trouvée ou réglée, la date et l'heure sont réglées automatiquement par l'intermédiaire du signal DAB ou FM/RDS.
- L'appareil dispose d'un affichage de l'heure et d'une fonction réveil avec deux alarmes indépendantes.
- L'afficheur est pourvu d'un éclairage réglable.
- L'appareil est pourvu d'une prise pour des appareils externes.
- L'appareil dispose d'une alarme avec fonction SNOOZE.

Éléments de commande



1	POWER	Mise en marche de l'appareil à partir du mode veille, et à nouveau commutation en mode veille
2	MODE	Source radio numérique DAB, radio analogique FM, AUX IN
3	◀◀ / TUN-	Navigation au sein des menus (vers le bas) DAB : réglage des stations FM : recherche automatique de stations (maintenir enfoncée), réglage manuel de la fréquence (par pas de 0,05 MHz)
4,5	-VOL+	Volume sonore
6	▶▶ I / TUN+	Navigation au sein des menus (vers le haut) DAB : réglage des stations FM : recherche automatique de stations (maintenir enfoncée), réglage manuel de la fréquence (par pas de 0,05 MHz)
7	SELECT SNOOZE SLEEP	- Confirmation option dans menu - Activation sélection Activation de la fonction d'interruption d'alarme (après le signal de réveil)
8	MENU/INFO	Pression prolongée : ouverture du

		menu (pression courte pour fermer le menu) Pression courte : affichage d'informations
9	PRESET	Mémoire de stations : stations programmées, appel (pression sur la touche) ou mémorisation (pression et maintien sur la touche) de stations PRESET

Face arrière

10 16		Haut-parleur
11	ON/OFF	Interrupteur principal
12		Compartiment à piles (partie inférieure)
13	DC 5V - ⚡ +	Raccordement du bloc d'alimentation secteur, 5 V, 1,2 A
14	AUX IN	Raccordement appareils externes fiche jack 3,5 mm
15		Antenne télescopique DAB/FM
-		Plaque signalétique (face inférieure)

Préparation du fonctionnement de l'appareil

Insertion des piles

(Uniquement pour mode FM en tant que mémoire des stations)

- Tournez l'appareil de manière à pouvoir ouvrir le compartiment des piles 12.
- Vous avez besoin de 2 piles alcalines, type Micro, 1,5 V, AAA (non comprises dans le volume de livraison). Veillez à respecter la polarité. Voir le schéma sur le compartiment à piles.
- Refermez correctement le couvercle du compartiment à piles, de manière à ce que la languette de fixation s'enclenche dans le boîtier.

Remarque :

Veillez à utiliser uniquement des piles de même type. N'utilisez en aucun cas simultanément d'anciennes piles et des piles neuves.

- Utilisez des piles protégées contre l'écoulement !

Remarque importante concernant la mise au rebut

Les piles peuvent contenir des substances toxiques, nuisibles pour l'environnement.

- Éliminez les piles conformément aux dispositions légales en vigueur. Ne jetez en aucun cas les piles avec les ordures ménagères.

Amélioration de la réception d'antenne

Le nombre et la qualité des stations que vous pouvez recevoir dépend des conditions de réception sur le lieu d'installation. L'antenne télescopique DAB/FM 15 permet d'obtenir une excellente réception. Elle doit être orientée sur toute sa longueur en fonction de la meilleure réception possible.

Remarque :

Pour la réception de stations de radio numériques (mode DAB), l'antenne devrait impérativement être positionnée à la verticale sur toute sa longueur.

En cas de problèmes :

- Contrôlez le cas échéant l'intensité du signal, voir page 19.
- Changez l'emplacement et effectuez une recherche automatique, voir page 18.

L'affichage de l'intensité du signal vous aide à orienter correctement l'antenne ou à trouver l'emplacement optimal pour votre radio DAB.

Le niveau des barres indique l'intensité de signal actuel.

- En cas de mauvaise réception, modifiez l'orientation de l'antenne ou l'emplacement de la radio. Le niveau des barres devrait augmenter.

Raccordement du bloc d'alimentation secteur

Raccordez l'appareil au secteur (100-240 V~, 50/60 Hz).

- Avant de raccorder l'appareil, comparez les caractéristiques de raccordement (tension et fréquence) figurant sur la plaque signalétique avec les caractéristiques de votre réseau électrique. Ces caractéristiques doivent correspondre, afin d'éviter des endommagements de l'appareil.
- Pour l'alimentation électrique, branchez tout d'abord le câble du bloc d'alimentation sur la prise femelle (DC 6V) se trouvant sur la face arrière de l'appareil 13, puis la fiche secteur sur la prise de courant.

Remarque :

Utilisez uniquement le bloc d'alimentation secteur fourni !

- Assurez-vous que la tension de service du bloc d'alimentation corresponde à la tension secteur locale, avant de le brancher sur la prise de courant.

Remarque :

En cas de non-utilisation, débranchez le bloc d'alimentation secteur de la prise de courant. Tirez sur la fiche et non pas sur le câble. Si un orage menace, débranchez le bloc d'alimentation secteur de la prise de courant. Débranchez le bloc d'alimentation secteur si l'appareil n'est pas utilisé pendant une période prolongée, p. ex. avant d'entreprendre un voyage.

La chaleur résultant du fonctionnement doit être évacuée par une circulation d'air suffisante. Pour cette raison, l'appareil ne doit pas être recouvert ou logé dans une armoire fermée. Veillez à disposer d'un espace libre d'au moins 10 cm autour de l'appareil.

Remarque :

Après une panne de courant, l'heure affichée n'est probablement **pas** correcte, mais seulement après une nouvelle synchronisation via DAB ou RDS FM.

Attention !

Etablissez le raccordement au secteur seulement après avoir terminé tous les raccordements ! Respectez les indications figurant sur la plaque signalétique.

En raison de la fonction veille (mode "standby"), des pièces de l'appareil se trouvent sous tension dès que l'appareil est branché au secteur.

- ➔ Pour éteindre complètement l'appareil, la fiche secteur **doit** être débranchée ou l'appareil désactivé au moyen de ON/OFF 11.

Branchement d'une source audio externe

Vous pouvez reproduire le son d'un appareil externe (p. ex. téléphone mobile, lecteur MP3, etc.) via les haut-parleurs de l'appareil.

- ➔ Branchez un câble audio (fiche jack de 3,5 mm) entre la sortie audio de votre appareil externe et la prise AUX 14 se trouvant sur la face arrière de l'appareil.
- ➔ Sélectionnez au moyen de MODE 2 le mode AUX IN.
- ➔ Réglez le volume sonore sur l'appareil raccordé.
- ➔ Démarrez la lecture sur l'appareil externe.

Utilisation des fonctions générales de l'appareil

Mise en marche de l'appareil

- ➔ Avant d'utiliser l'appareil, déployez entièrement l'antenne 15 (face arrière de l'appareil).
- ➔ Raccordez la radio à la prise secteur.
- ➔ Commutez la radio en mode veille au moyen de l'interrupteur principal ON/OFF 11.
- ➔ Pressez la touche POWER 1 ; l'appareil est mis en marche.

Remarque :

L'appareil exécute automatiquement une recherche de stations DAB. Pendant la recherche automatique, l'afficheur indique la progression ainsi que le nombre de stations de radio numériques trouvées.



La date et l'heure apparaissent après la recherche automatique sur l'afficheur.

Au terme de la recherche automatique des stations, la première station dans l'ordre alphanumérique est restituée.

Remarque :

Si aucune station n'a été trouvée, aucun signal n'a pu être reçu.

- ➔ Changez alors l'emplacement de l'appareil et effectuez à nouveau une recherche automatique de stations.
- ➔ Contrôlez le cas échéant l'intensité du signal, voir page 19.

Sélection de la source

- ➔ Pressez la touche MODE 24 pour sélectionner la source souhaitée :
 - DAB : radio numérique DAB+
 - FM : radio FM ou
 - AUX.
 - La source active apparaît sur l'afficheur.

Réglage du volume sonore

- ➔ Pressez –VOL+ 4, 5 pour régler le volume sonore souhaité.
 - + (4) plus fort, – (5) moins fort

Configuration de la langue

- Pressez la touche MENU / INFO 8 et maintenez la touche enfoncée ; le menu s'ouvre. "**Recherche automatique compl.**" apparaît pour DAB en tant qu'élément de menu supérieur.
- Sélectionnez "**Régl. langue**" avec TUN- / TUN+ 3, 6. Confirmez en pressant la touche SELECT 7.
- Sélectionnez la langue à l'aide de TUN- / TUN+ 3, 6. Confirmez en pressant la touche SELECT 7.

Eclairage de l'affichage

- Pressez la touche MENU / INFO 8 et maintenez la touche enfoncée ; le menu s'ouvre. "**Recherche automatique compl.**" apparaît.
- Sélectionnez avec TUN- / TUN+ 3, 6 "**Variateur d'intensité**" et confirmez au moyen de SELECT 7.
- "**Eclairage**" apparaît.
- Pressez TUN- / TUN+ 3, 6 pour régler la luminosité.
- Confirmez en pressant la touche SELECT 7.

L'élément "**Eclairage StB**" apparaît.

- Pressez TUN- / TUN+ 3, 6 pour régler la luminosité.
- Confirmez en pressant la touche SELECT 7.

Extinction de l'appareil

- Pour commuter la radio en mode veille, pressez la touche POWER 1.
- Dans cette position, l'appareil est éteint mais reste connecté au réseau électrique en cas d'utilisation du bloc d'alimentation secteur (et ON/OFF 11 sur ON).
- Pour déconnecter l'appareil du réseau électrique, débranchez le bloc d'alimentation secteur.

Fonction DAB

Qu'est-ce que le format DAB+

DAB+ est un nouveau format numérique, par l'intermédiaire duquel vous pouvez écouter un son cristallin sans grésillements.

A la différence des stations de radio analogiques traditionnelles, dans le cas de DAB, plusieurs stations sont diffusées sur une et même fréquence. On appelle cela ensemble ou multiplex. Un ensemble se compose de la station de radio et de plusieurs composants de service ou services de données, lesquels sont émis individuellement par les stations de radio. Informations, entre autres, sous www.digitalradio.de ou www.digitalradio.ch.

Compression des données

La radio numérique met à profit les effets de l'ouïe humaine. L'oreille humaine ne perçoit pas les sons, qui sont inférieurs à un volume sonore minimal déterminé. Ainsi, les données qui sont inférieures au dit seuil d'audition de repos, peuvent également être éliminées par filtrage. Ceci est possible du fait que dans chaque flux de données numérique relatif à une unité d'information, le volume sonore correspondant, relatif à d'autres unités, est également mémorisé. En outre, dans un signal sonore, les parties moins fortes sont recouvertes par les parties plus fortes, selon un certain seuil limite. Toutes les informations sonores au sein d'une plage musicale, qui sont inférieures au dit seuil effectif

d'audibilité dans le bruit, peuvent être éliminées par filtrage dans le signal à transmettre. Ceci conduit à une réduction du flux de données à transmettre, sans différence de son perceptible pour l'auditeur (procédé HE AAC v2 en tant que procédé de codage complémentaire pour DAB+).

Trains de séquence audio ("Audio Stream")

Les trains de séquence audio sont, dans le cas de la radio numérique, des flux de données continus, qui contiennent des trains MPEG 1 Audio Layer 2 et décrivent ainsi des informations acoustiques. Ce procédé permet de transmettre les programmes radio habituels et de les écouter côté réception. La radio numérique ne vous apporte pas seulement une radio dans une excellente qualité sonore, mais également des informations supplémentaires. Ces informations peuvent se rapporter au programme en cours (DLS, p. ex. titre, interprète) ou être indépendantes de celui-ci (p. ex. informations, météo, trafic, conseils).

Réception radio DAB

Sélection et recherche de service

L'appareil démarre automatiquement la recherche de stations lorsqu'il est enclenché. Si aucune station n'est reçue, "Non disponible" apparaît sur l'afficheur. Ceci signifie qu'aucune réception, ou seulement une réception très faible, n'est possible. Dans ce cas, vous devriez changer d'emplacement.

Comment utiliser l'appareil en mode DAB

Exécution d'une recherche automatique avec DAB

La recherche automatique "Recherche automatique compl." balaye tous les canaux DAB bande III et trouve ainsi toutes les stations, qui sont émises dans la zone de réception.

- Pressez la touche MENU / INFO 8 et maintenez la touche enfoncée. Le menu s'ouvre.
- Confirmez > **Recherche automatique compl.** au moyen de la touche SELECT 7.
- La recherche démarre, la barre de progression apparaît à l'affichage. Après la fin de la recherche automatique, les stations sont disposées dans l'ordre alphabétique.
- Vous pouvez vérifier les stations trouvées sur l'appareil. Pour ce faire, pressez TUN- / TUN+ 3, 6.
- Pour sélectionner une station, pressez la touche SELECT 7.

Remarque :

L'heure est réglée automatiquement. Après env. 10 secondes sans actionnement de touche, la radio revient automatiquement à la station précédente.

Si aucune station n'est trouvée, contrôlez l'orientation de l'antenne ; dépliez-la verticalement sur toute sa longueur.

- Changez le cas échéant l'emplacement de l'appareil.
- Vérifiez si des stations de radio numérique émettent dans votre région.

Sélection de station

- Pour ce faire, pressez TUN- / TUN+ 3, 6 de façon répétée. La station suivante apparaît sur l'afficheur et est restituée.

Mémorisation de stations DAB

La mémoire de programmes peut mémoriser jusqu'à 10 stations dans la plage DAB.

Remarque :

Les stations restent mémorisées même en cas de coupure de courant.

- Réglez la station souhaitée.
- Pressez la touche PRESET 9 pendant env. 2 à 3 secondes.
- Pressez TUN- / TUN+ 3, 6 pour sélectionner l'emplacement de programme.
- Confirmez en pressant SELECT 7.

Sélection des stations programmées

- Pressez la touche PRESET 9.
- Pressez TUN- / TUN+ 3, 6 pour sélectionner l'emplacement de programme.
- Confirmez en pressant SELECT 7.

"(Preset vide)" apparaît si vous n'avez pas mémorisé de station sur l'emplacement programme sélectionné.

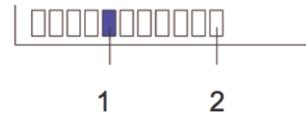
Effacement d'un emplacement de programme mémorisé

- Mémorisez une nouvelle station sur la touche PRESET respective.

Affichage d'informations

- Pressez la touche MENU/INFO 8 pour défiler entre les différentes informations, voir p. 25.

Intensité du signal :



- Le repère 1 indique le niveau nécessaire. L'intensité du signal 2 est affichée.
- Les stations, dont l'intensité du signal se situe sous le niveau nécessaire, n'émettent pas un signal suffisant.

Mode FM

Réglage d'une station FM

- ➔ Pour commuter en mode FM, pressez la touche MODE 2 le cas échéant de façon répétée, jusqu'à l'apparition de FM sur l'afficheur. La fréquence 87,50 MHz apparaît.

La fréquence apparaît sur l'afficheur, et en-dessous "Radio Text", si une station est reçue.

En cas de réception d'un signal RDS, le nom de la station émettrice et, le cas échéant, le texte radio apparaissent.

Sélection manuelle des stations

- ➔ Pressez TUN- / TUN+ 3, 6 pour régler la station souhaitée. L'afficheur indique la fréquence. Chaque pression sur la touche modifie la fréquence par pas de 0,05 MHz. Maintenez la touche TUN- / TUN+ 3, 6 enfoncée, pour démarrer le défilement de la fréquence.

Sélection automatique des stations

- ➔ Pressez la touche TUN- / TUN+ 3, 6 de façon prolongée (env. 2 secondes) pour démarrer la recherche automatique de stations. La fréquence des stations défile vers le haut / vers le bas sur l'afficheur.

Si une station FM avec un signal suffisant est trouvée, la recherche automatique est arrêtée et la station est restituée. En cas de réception d'une station RDS, le nom de la station émettrice et, le cas échéant, le texte radio apparaissent.

Réglage de la sensibilité FM

- ➔ Pressez la touche SELECT 7 et maintenez-la enfoncée. "Sensitivity FM" apparaît.
- ➔ Sélectionnez avec TUN- / TUN+ 3, 6 la sensibilité entre 10 et 1 et confirmez au moyen de SELECT 7.
 - Valeur 10 : toutes les stations
 - Valeur 1 : uniquement les stations à forte émission

Affichage des informations

- ➔ Pressez la touche MENU/INFO 8 pour défiler entre les différentes informations, voir p. 25.

Mémorisation de stations FM

La mémoire de programmes peut mémoriser jusqu'à 10 stations dans la plage FM.

Remarque :

Les stations restent mémorisées même en cas de coupure de courant.

- Réglez la station souhaitée.
- Pressez la touche PRESET 9 pendant env. 2 secondes.
- Pressez TUN- / TUN+ 3, 6 pour sélectionner l'emplacement de programme.
- Confirmez en pressant SELECT 7.

Sélection des stations programmées

- Pressez la touche PRESET 9.
- Pressez TUN- / TUN+ 3, 6 pour sélectionner l'emplacement de programme.
- Confirmez en pressant SELECT 7.

"(Preset vide)" apparaît si vous n'avez pas mémorisé de station sur l'emplacement programme sélectionné.

Effacement d'un emplacement de programme mémorisé

Mémorisez une nouvelle station sur la touche PRESET respective.

Commande par menus

Restauration des réglages usine de l'appareil

Si vous changez l'emplacement de l'appareil, p. ex. en cas de déménagement, les stations DAB mémorisées ne pourront probablement plus être réceptionnées. A l'aide de la restauration des réglages usine, vous pouvez dans ce cas effacer toutes les stations mémorisées, afin de démarrer en même temps un nouvelle recherche automatique de stations.

- Pressez la touche MENU / INFO 8 et maintenez la touche enfoncée.
- Pressez TUN- / TUN+ 3, 6 pour sélectionner "**System Reset**".
- Confirmez en pressant la touche SELECT 7.
- Pressez "Pour Reset ENTER". Validez au moyen de SELECT 7.
- **Toutes** les stations mémorisées sont effacées.

Affichage de la version logicielle

- Pressez la touche MENU / INFO 8 et maintenez la touche enfoncée.
- Pressez TUN- / TUN+ 3, 6 pour sélectionner "**DAB 16078**". La version logicielle s'affiche.

Réglage de l'heure et de l'alarme

Réglage de l'heure

Ainsi, après avoir réglé une station DAB, la date et l'heure sont actualisées automatiquement. Egalement lors de la réception FM d'un signal RDS. Réglage manuel, voir p. **Fehler! Textmarke nicht definiert.**

Réglage de l'heure de réveil (alarme)

- Pressez la touche MENU / INFO 8 et maintenez la touche enfoncée ; le menu s'ouvre.
- Pressez TUN- / TUN+ 3, 6 pour sélectionner "**Régl. alarme**". Confirmez en pressant SELECT 7. "**Sélectionner alarme**" apparaît.
- Sélectionnez ALARM1 ou ALARM2 à l'aide de TUN- / TUN+ 3, 6 . Confirmez en pressant SELECT 7.
- Ensuite apparaît l'état de l'alarme respective, OFF. Pressez TUN- / TUN+ 3, 6 ; l'heure de réveil apparaît. Validez au moyen de SELECT 7.
- Réglez l'heure d'activation en heures et en minutes. Pour ce faire, pressez TUN- / TUN+ 3, 6. Confirmez respectivement en pressant SELECT 7.

- Réglez à l'aide de TUN- / TUN+ 3, 6 la source au niveau de **Source**. Vous pouvez choisir entre
 - Bip sonore,
 - DAB,
 - FM.
- Réglez le volume sonore de l'alarme au moyen de TUN- / TUN+ 3, 6. Validez au moyen de SELECT 7.
- Vous pouvez maintenant choisir si vous souhaitez être réveillé
 - une seule fois
 - tous les jours,
 - les jours ouvrables, ou
 - le week-end. Validez au moyen de SELECT 7.

Remarque:

Si vous avez sélectionné **Une seule fois**, vous ne serez réveillé qu'une seule fois après le réglage.

- > **Réveil enregistré** apparaît. Le réglage est mémorisé.
- La fonction réveil réglée est affichée par le symbole. Lorsque l'heure d'alarme réglée est atteinte, l'appareil s'allume avec la dernière source sélectionnée.

Remarque :

En cas de panne de courant ou si la fiche secteur a été débranchée par erreur, le réveil fonctionne **malgré tout**.

→ Vérifiez l'heure.

Désactivation du réveil après l'alarme

→ Pressez la touche POWER 1 pour désactiver le réveil.

→ Pressez SNOOZE 7 pour activer la fonction d'interruption d'alarme pendant env. 5 minutes.

Remarque : La fonction réveil active à nouveau l'appareil le lendemain, à l'heure d'alarme réglée. Le symbole "réveil" reste affiché.

Désactivation de la fonction réveil

→ Désactivez la fonction réveil en activant dans le menu l'état sur OFF et confirmez.

→ Le symbole de réveil disparaît.

Utilisation de la fonction SLEEP (arrêt différé)

→ Pressez la touche SLEEP 7 lorsque l'appareil est en marche. "Timer arrêt différé" apparaît. "OFF" clignote.

→ Réglez à l'aide de TUN- / TUN+ 3, 6 la durée restante entre 15 minutes et 90 minutes.

→ Confirmez en pressant SELECT 7. Le symbole "SLEEP" apparaît sur l'afficheur.

Lorsque la durée réglée est écoulée, l'appareil se met automatiquement en mode veille.

Nettoyage de l'appareil



Risque d'électrocution !

Afin d'éviter le risque d'un choc électrique, ne lavez pas l'appareil avec un chiffon mouillé ou sous l'eau courante. Avant d'effectuer le nettoyage, débranchez la fiche secteur.

ATTENTION !

N'utilisez pas d'éponge à gratter, de poudre à récurer ni de solvant tel que l'alcool ou l'essence.

➔ Nettoyez le boîtier à l'aide d'un chiffon doux légèrement humide.

Directives et normes :

Ce produit est conforme aux directives 2014/35/UE, 2014/30/UE et à la directive sur le marquage CE.



Visualisation des informations d'affichage

Dans le menu "Affichage", vous pouvez afficher les informations suivantes :

Mode DAB	Mode FM
DLS : texte défilant avec des informations supplémentaires, qui sont le cas échéant mises à disposition par les stations Titres de chansons, nouvelles, événements, etc.	Radio Text
Type de programme	Type de programme
Ensemble/Multiplexe Nom de groupe	Intensité du signal
Numéro multiplexe, fréquence	Date, heure
Stéréo	Nom de programme PS, fréquence
Débit binaire audio	Mode audio
Intensité du signal	Stéréo, Mono
Date, heure	

Elimination des dérangements

Si l'appareil ne fonctionne pas comme prévu, contrôlez-le au moyen des tableaux suivants.

Si vous ne pouvez pas éliminer le défaut, même après les contrôles décrits, veuillez contacter le fabricant.

Problèmes avec l'appareil

Problème	Cause possible / remède
L'appareil ne peut pas être mis en marche.	L'appareil n'est pas alimenté en courant. Raccordez correctement la fiche secteur sur la prise secteur. Choisissez éventuellement une autre prise de courant.
Aucun son n'est audible.	Augmentez le volume. Le cas échéant, la source appropriée n'est pas sélectionnée.

Problème	Cause possible / remède
Un bruit parasite est audible.	A proximité de l'appareil, un téléphone portable ou un autre appareil émet des ondes radio parasites. Éloignez le téléphone portable ou l'appareil de l'environnement de la chaîne.
D'autres dérangements de fonctionnement, des bruits forts ou un dérangement de l'afficheur apparaissent.	Des composants électroniques de l'appareil sont perturbés. Bloc d'alimentation : Débranchez la fiche secteur. Laissez l'appareil séparé de la source de courant pendant env. 10 secondes. Rebranchez l'appareil.
L'afficheur n'est pas activé.	Eteignez l'appareil. Débranchez la fiche secteur, rebranchez-la, mettez l'appareil en marche. Contrôlez le réglage du variateur d'intensité

Problèmes avec la radio

Problème	Cause possible / remède
L'appareil ne reçoit aucune station.	L'appareil ne se trouve pas en mode radio. Pressez la touche DAB/FM.
Aucun signal DAB n'est reçu.	Vérifiez que la réception DAB est possible dans la région. Orientez de nouveau l'antenne. Essayez de recevoir d'autres stations.
Le son est faible ou de mauvaise qualité.	D'autres appareils, p. ex. un téléviseur, perturbent la réception. Éloignez davantage la radio de ces appareils. L'antenne n'est pas déployée ou n'est pas orientée correctement. Développez l'antenne.



Caractéristiques techniques

Dimensions de l'appareil (largeur x hauteur x profondeur)	165 mm x 73 mm x 118 mm
Poids :	env. 0,6 kg
Puissance absorbée	< 1 W en mode veille
Alimentation électrique (entrée) :	100 – 240 V courant alternatif, 50/60 Hz, 0,5 A
Bloc d'alimentation :	Sortie : 5 V  , 1,2 A
Puissance de sortie :	2 x 0,8 W
Pile tampon :	2 x 1,5 V, AAA
Conditions ambiantes :	+5 °C à +35 °C 5 % à 90 % d'humidité relative (sans condensation)
Radio :	
Fréquences de réception :	FM 87,5–108 MHz DAB 174–240 MHz
Antenne :	Antenne télescopique DAB/FM
Prise femelle AUX IN :	3,5 mm

Sous réserve de modifications techniques et d'erreurs.
Les mesures sont approximatives.

Comment contacter le fabricant

DGC GmbH
Graf-Zeppelin-Str. 7

D-86899 Landsberg
www.dual.de

Consignes d'élimination

Élimination de l'emballage

Votre nouvel appareil a été protégé par un emballage lors de son acheminement. Tous les matériaux utilisés sont compatibles avec l'environnement et recyclables. Aidez-nous en les éliminant dans le respect de l'environnement. Concernant les moyens actuels d'élimination des déchets, informez-vous auprès de votre revendeur ou concernant votre installation de gestion de déchets communale. Les piles doivent être retirées de l'appareil avant l'élimination de celui-ci.

Danger d'étouffement !

Ne cédez pas l'emballage et ses éléments à des enfants.

Danger d'étouffement par les films ou d'autres matériaux d'emballage.

Élimination de l'appareil

Les appareils usagés ne sont pas des déchets sans valeur. Une élimination des déchets respectueuse de l'environnement permet de récupérer de précieuses matières premières. Renseignez-vous à la mairie ou à la commune de votre ville sur les possibilités offertes pour éliminer votre appareil correctement et en respectant l'environnement.



Cet appareil est marqué selon la directive 2002/96/CE concernant les appareils électriques et électroniques usagés (DEEE).

Ce produit, arrivé en fin de vie, ne doit pas être éliminé par le biais des ordures ménagères ordinaires ; il doit être remis à un point de collecte prévoyant le recyclage d'appareils électriques et électroniques. Le symbole figurant sur le produit, dans le manuel d'utilisation ou sur l'emballage, attire votre attention à cet égard. Les matériaux sont recyclables selon leur marquage. Avec la réutilisation, le recyclage des matériaux ou d'autres formes de recyclage d'appareils usagés, vous apportez une contribution importante à la protection de notre environnement.

Danger de mort !

Débranchez la fiche secteur sur les appareils qui ne sont plus utilisés. Déconnectez le câble d'alimentation et débranchez-le avec la fiche.